

## **Die Sterne**

**Wie blitzen  
Die Sterne  
So hell durch die Nacht!  
Bin oft schon  
Darüber  
Vom Schlummer erwacht.**

**Doch schelt' ich  
Die lichten  
Gebilde d'rum nicht,  
Sie üben  
Im Stillen  
Manch heilsame Pflicht.**

**Sie wallen  
Hoch oben  
In Engelgestalt,  
Und leuchten  
Dem Pilger  
Durch Heiden und Wald.**

**Sie schweben  
Als Bothen  
Der Liebe umher,  
Und tragen  
Oft Küsse  
Weit über das Meer.**

**Sie blicken  
Dem Dulder  
Recht mild in's Gesicht,  
Und säumen  
Die Thränen  
Mit silbernem Licht.**

**Sie weisen  
Von Gräbern  
Gar tröstlich und hold  
Uns hinter  
Das Blaue  
Mit Fingern von Gold.**

**So sey denn  
Gesegnet  
Du strahlige Schar!  
Und leuchte  
Mir lange  
Noch freundlich und klar.**

**Und wenn ich  
Einst liebe,  
Seyd hold dem Verein,  
Und euer  
Geflimmer  
Laßt Segen uns seyn.**

*Texte de Karl Gottfried von Leitner (1800 - 1890), "Die Sterne", 1819*

**Musique de Franz Schubert (1797-1828)  
"Die Sterne", op. 96/1 (Vier Lieder), D 939 (1828)**

### ***Au sujet de Wildemann***

*Les vents soufflent  
sur la pente de sapins,  
Les sources rugissent  
le long de la vallée ;  
Je me promène seul  
à travers la forêt et la neige,  
Par maintes lieues  
de sommet en sommet.*

*Et même si la vie  
dans la vallée ouverte  
S'élève aussi  
vers les rayons du soleil,  
Je dois aller  
avec des pensées furieuses  
Être préférer  
regarder l'hiver.*

*Sur la lande verte,  
sur les prairies multicolores,  
Je dois voir  
seulement ma douleur,  
Alors que la vie germe  
dans la pierre même,  
Et, ah, qu'une seule créature  
moi ferme son cœur.*

*Ô amour, amour,  
ô souffle de mai,  
Tu pousses les bourgeons  
de l'arbre et de l'arbuste,  
Les oiseaux chantent  
depuis les sommets verts,  
Les sources jaillissent  
soufflé à la tonne.*

*Tu me laisses marcher  
dans une sombre folie  
À travers les vents qui sifflent  
sur un chemin cahoteux.  
Ô lumière du printemps,  
ô éclat des fleurs,  
Je ne dois plus jamais  
me réjouir de toi ?*